

# Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson

d'après le roman de Selma Lagerlöf

A voir en famille  
THEATRE  
A partir de 6 ans



Cie Voix Public  
Tél. 04.93.08.75.39  
contact@cievoixpublic.com  
www.cievoixpublic.com



ALPES-MARITIMES  
CONSEIL GÉNÉRAL



Région  
Provence  
Alpes  
Côte d'Azur



# Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson

## L'histoire

Au commencement, Nils, âgé d'environ 14 ans, porte haut les défauts de son âge. Indifférent à ses proches, il persécute les animaux de la ferme, des champs et des bois, de sa méchanceté crasse.

Réduit par le tomte (« un du petit peuple », lutin familier des demeures suédoises) à la taille d'un écureuil, pourchassé par les animaux vengeurs, il s'arrachera du sol, emporté sur le dos de Martin, le jars blanc pressé de rejoindre un vol d'oies sauvages. Mais les oies ne l'entendent pas de cette manière et pour entrer dans la bande de Akka de Kebnekaise, Nils, « la petite chose », doit faire ses preuves.

De la simple survie à l'entraide, de l'apprentissage à la décision, l'aller-retour en terre promise – ici une Laponie plus ou moins imaginaire – engendrera un être humain.

Spectacle d'aventure, d'initiation, exaltant les valeurs d'entraide et d'amitié, « Le merveilleux voyage de Nils Holgersson » vous mettra le sourire aux lèvres et du baume au cœur.



## L'Adaptation et la mise en scène

L'adaptation est de Claude Boué, d'après le roman de Selma Lagerlöf, « Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson à travers la Suède ».

Sur scène, 3 comédiens se partagent les quelques 17 personnages (Nils, Klément le Tomte, Smire le renard, Gorgo l'aigle...). Jonglant entre les rôles, les comédiens sont tantôt acteurs, conteurs, manipulateurs de marionnettes...

« Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson » est un spectacle tout public, à la mise en scène épurée, faisant la part belle à l'invention et à l'imaginaire du public...

### La Distribution

#### **Caroline Duval (ou Marie-Pierre Rodrigue)**

- Nils
- Kaksi
- Selma l'Institutrice
- Ingrid la poule

#### **Philippe Auzizeau**

- Nils
- Klément le Tomte
- Martin Jars
- Kolme
- Smirre le Renard
- Sirle l'Ecureuil
- Ermenrich le Père Cigogne
- Rose de Mai la Vache

#### **Philippe Lecomte**

- Nils
- Le Chat
- Mère Akka
- Maître Larsson
- Gorgo l'Aigle
- Ingmar le Coq
- Holger Nilsson

Adaptation : Claude Boué

Mise en scène : Collective

Son et Lumière : Erik de St Ferréol

Costumes : Emilie Jobin

Création 2002 – Plus de 250

représentations à travers la France

Durée : 1h00



## La Presse

**Version Fémina (Le Journal du Dimanche) – 20 avril 2008 :** « On a aimé Les trois comédiens qui interprètent les 17 personnages du conte ont su trouver un juste équilibre entre l'humour et la poésie, en empruntant également à l'univers de la danse. Avec des marionnettes, du mime et même des bâtons fluorescents, le spectacle est complet ! » **VB**

**Rue du Théâtre (www.ruedutheatre.info) – 10 avril 2008 :** « ...On est véritablement transporté. Haut, bien haut dans les airs... »

« ...Les comédiens endossent avec énormément de savoir-faire et de précision la peau des animaux... simplement par une posture, des déplacements et un phrasé particuliers. »

« Une féerie poétique. »

« Et le vol des oies sauvages, avec ses battements d'ailes fluides et synchrones, est d'une beauté à couper le souffle. » **Alexandra Fresse**

**Le Parisien – 22 mars 2008 :** « A la fois acteurs, conteurs, manipulateurs de marionnettes, trois comédiens incarnent une multitude de personnages simulant avec poésie et charme les voix des animaux. » **Olivia Peresson**

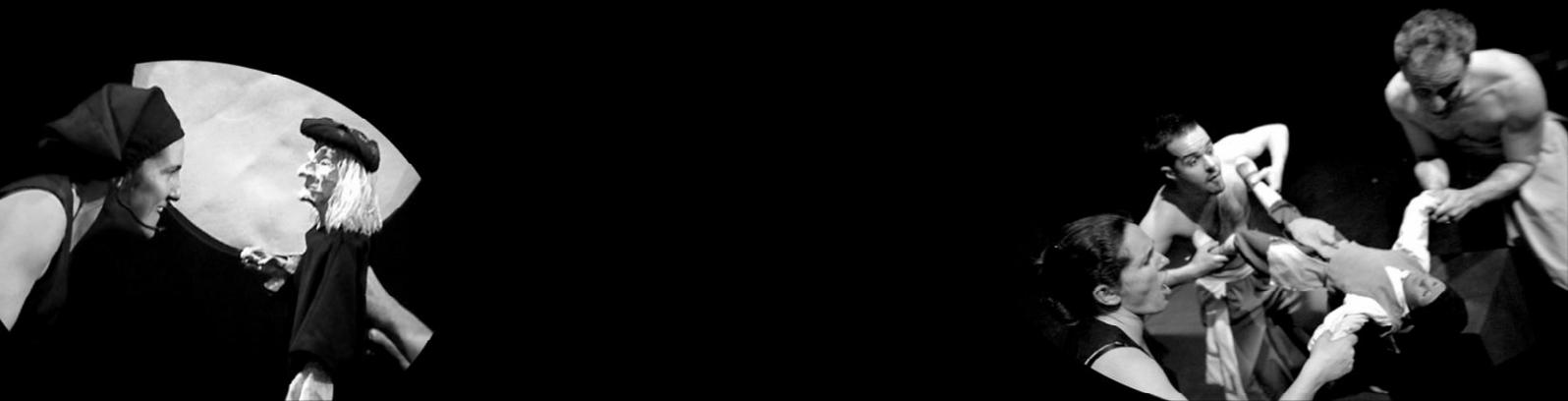
**Pariscope – du 12 au 18 mars 2008 :** « Un spectacle réunissant en tout 17 personnages interprétés par 3 comédiens jonglant entre marionnettes et mimes. Bluffant ! »

**Nice-Matin – 29 octobre 2006 :** « ...La pièce a séduit les spectateurs. L'histoire de ce sale gosse qui devient un homme, est jouée, mimée, dansée par Caroline Duval, Stéphan Ramirez et Philippe Lecomte. Trois comédiens formidables qui incarnent une multitude de personnages... Pour le jeune spectateur, c'est une entrée privilégiée dans le monde du théâtre et sa totalité, laissant toute sa place au rêve et à l'imagination : peu de décors, mais une utilisation judicieuse de quelques accessoires et une occupation de l'espace dans toutes ses dimensions. Cette histoire initiatique érigée au rang de mythe est jouée comme un concerto. Un beau spectacle plein de poésie et d'amour... »

**A Nous Côte d'Azur – 27 mars 2006 :** « ...Le spectacle pousse à réfléchir à l'importance des rapports humains mais aussi à la nature qui les entoure. Ils apprennent à respecter la vie et à lui donner l'importance qu'elle mérite. De leçon en leçon, d'aventure en aventure, le public se transforme au fur et à mesure de l'histoire... »

**L'Est Républicain – 14 avril 2005 :** « ...Un savoureux conte pour enfants, mais tout à fait apprécié par les adultes... »

**La Provence – 15 juillet 2004 – Festival d'Avignon Off :** « ...Le conte initiatique de Selma Lagerlöf (...) est porté par une mise en scène originale et constitue une excellente initiation au théâtre. Le décor épuré et ludique libère l'imagination du jeune spectateur et l'invite à la rêverie. Spectacle tout public puisqu'il se prête à plusieurs niveaux de lecture, ce « Merveilleux voyage » est aussi un travail réussi sur l'expressivité du corps du comédien... » **Nelly Bouriche**



# Cie Voix Public



La **Cie Voix Public** propose ses créations **depuis 1993** dans les Alpes-Maritimes et au-delà. Elle est constituée d'artistes professionnels polyvalents, qui au gré des créations, sont tour à tour comédiens-interprètes, auteurs et metteurs-en-scène. La troupe collabore avec d'autres professionnels du spectacle vivant, tels que des musiciens, scénographes, danseurs, techniciens...



Crédits : Thierry Gazzera



**Ses spectacles** sont issus de la littérature classique ou contemporaine et aussi des écritures des auteurs de la compagnie.

**La ligne artistique** directrice repose sur des exigences fortes en matière de recherche, tant au niveau de l'écriture que de la mise-en-scène. Le propos dramatique a une importance centrale dans l'ensemble des créations. La Cie Voix Public propose des spectacles au cœur du rêve et de l'émotion. Elle est engagée auprès des publics pour partager la qualité, la joie et la richesse du spectacle vivant.

**Des lectures** sont fréquemment organisées autour de thèmes divers dans des lieux tels que des musées, des bibliothèques, des ruelles et places de village... Un travail approfondi autour de l'espace est réalisé afin de les intégrer au mieux avec ce qui est donné à entendre.

**Par le biais d'ateliers** en milieu scolaire et extra-scolaire, les comédiens transmettent leurs connaissances et leur passion. Ils concourent à l'épanouissement de l'enfant en synergie avec les enseignants. La Cie donne souvent des représentations à destination des scolaires et des centres de loisirs.



**Soutiens** : La Cie Voix Public reçoit le soutien de la **Ville de Carros**, le **Conseil Général des Alpes-Maritimes** et la **Région Provence Alpes-Côte d'Azur**. Elle entretient un partenariat avec le **Forum Jacques Prévert** à Carros. La Cie est agréée par le **Ministère de l'Éducation Nationale**.

## Contacts :

Laurent Nicolas – Administrateur de Tournées – 06 61 52 87 91  
Philippe Lecomte – Directeur artistique / Comédien – 06 81 02 85 86  
2, Rue de l'Espère – 06510 CARROS  
04 93 08 75 39 – 09 54 51 75 39  
[contact@cievoixpublic.com](mailto:contact@cievoixpublic.com) - [www.cievoixpublic.com](http://www.cievoixpublic.com)

# PARCOURS ARTISTIQUE DE LA CIE VOIX PUBLIC

- 1993** La Compagnie Voix Public est créée par Philippe Lecomte à Carros.
- 1994** Création *Non ti amo più* – Théâtre-magie.
- 1995** Création *1.2.3 Cadre* – Danse-théâtre. Coproduction Cie Amarrages.  
Création *Conte en stock* – Contes-musique.
- 1996** Création *Hibou* – Théâtre contemporain.  
Création *Le navire marchant sur la terre* – Spectacle Jeunes Publics/Tous Publics.
- 1997** Création *Le dénouement imprévu* – *Les acteurs de bonne foi*.  
Comédies en un acte de Marivaux. Spectacle en jardin.
- 1998** Création *Pièces détachées* – Théâtre contre l'oubli. Auteurs contemporains.
- 1999** Création *K'ROS lieu-dit* d'après 50 récits de vie – Spectacle urbain.  
Création *Le port à l'Anglois* – Théâtre-musique baroque.
- 2000** Création *Nils* d'après le roman de Selma Lagerlöf – Spectacle Tous Publics.
- 2001** Création *Mensonges en petite forme* – Formes brèves écrites, mises en scène et jouées par 6 comédiens.
- 2002** Création *Le merveilleux voyage de Nils Holgersson* – Spectacle Jeunes Publics/Tous Publics.
- 2003** Création *Carrousel* – Spectacle évoluant au gré des rencontres avec les publics.  
Création *Oh Bépina* – Théâtre petite forme (12 pers. – 30 mn) – Tous Publics.  
Création *Dans ma chambre j'ai le monde... et le grand-méchant loup* – Spectacle Jeunes Publics/Tous Publics.
- 2004** Création *Sous la forêt des fées* – Théâtre-opéra.  
Création *L'histoire de ceux qui sauvèrent le monde* – Spectacle Jeunes Publics/Tous Publics.  
Création *Le fil* – Spectacle Tous Publics.
- 2005** Création *Poil de Carotte* d'après le roman de Jules Renard – Spectacle Jeunes Publics/Tous Publics.
- 2006** Création *Une famille ordinaire* de José Pliya – Spectacle Tous Publics.  
Création *Elles pensaient que...* – Spectacle déambulatoire Tous Publics.
- 2007** Création *Alice ira au bois... Lilian chasser* – Spectacle Tous Publics.
- 2008** Création *Chevalier* – Spectacle Jeunes Publics/Tous Publics.
- 2009** Création *Ne jugez pas un homme avant d'avoir marché deux lunes dans ses mocassins* – Spectacle Jeunes Publics/Tous Publics – Prix Littéraire Paul Langevin.

**Participations au Festival Off d'Avignon :** **2004** («Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson») ; **2005** («Le merveilleux voyage de Nils Holgersson» et «L'histoire de ceux qui sauvèrent le monde») ; **2006** («Le merveilleux voyage de Nils Holgersson» et «L'histoire de ceux qui sauvèrent le monde») ; **2007** («Le merveilleux voyage de Nils Holgersson» et «Poil de Carotte») ; **2010** («Chevalier» et «Ne jugez pas un homme avant d'avoir marché deux lunes dans ses mocassins»).